

KUMMERKASTEN

flämisch — holländisch — niederländisch (8)

„Amtssprache ist Niederländisch, es wird in Europa von 2 Mio. Menschen gesprochen, den 1 Mio Niederländern und 6 Mio. Flamen (Flämisch).“

*Druck- (oder Rechen-?)fehler aus Polyglott:
Niederlande. München 1995, S. 10.*

„Über Flandern weiß man hierzulande nicht viel. Zu abgeschieden an der Nordsee liegt die Region, die schon zu Frankreich, Holland, Spanien zählte und heute größtenteils zu Belgien, wo die Flamen eine Minderheit bilden. Ihre eigene Sprache mußte dort zunehmend dem Französischen weichen; selbst die flämischen Schriftsteller verfaßten zuletzt ihre Text auf Französisch. Bis Hugo Claus, Jahrgang 1929, der international bekannteste von ihnen, vor einigen Jahren damit begann, in der Öffentlichkeit wieder das Flämische zu benutzen.“

Frauke Döhring in ihrer von keinerlei Sachkenntnis getrübbten Ankündigung zu dem dreiteiligen Fernsehfilm Der Kummer von Flandern (Arte 21., 22. und 23. 12. 1995) in der Süddeutschen Zeitung vom 21. 12. 95.

„Der Autor Hugo Claus, 1929 geboren, gehört zu den bekanntesten belgischen Schriftsteller. Sein erster Roman „La chasse aux canards“ machte ihn berühmt.“

Claus frankophon? Aus den Erläuterungen zum Themenabend „Hugo Claus“ in der deutschen Ausgabe der Programmzeitschrift des deutsch-französischen (!) Kultursenders Arte Dez. 1995). Gemeint ist der 1950 erschienene Roman De Metsiers.